

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 5:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Porzucono wieś!* W Izraelu! Porzucono! Aż ja powstałam, Debora, powstałam, jako matka, w Izraelu. ¹⁾

¹⁾ wieś, פְּרָזוֹן (perazon), hl: (1) życie wiejskie, chłopstwo, <x>70 5:7</x> L; w G A nieprzetłumaczone: φραζων; (2) wodzowie, wojownicy, por. δυνάτοί w G B. W klk Mss: wieś, tereny nie chronione murami, פְּרָזוֹת, zob. <x>330 38:11</x>; <x>450 2:8</x>, z dłuższym wcześniejszym zakończeniem przym.